

Gutun honen bidez, jakinarazi nahi dizugu alokairuko etxebizitza bat esleitu zaizula Etxebizitza Hutsaren Bizigune Programan (espediente-zenbakia: .....).

Aurrerago zehaztuko diren datuen etxebizitzarako ezarritako hileko errentaren zenbatekoa .....€koa izango da hilean.

Etxebizitzari buruzko informazio zabalagoa lortzeko eta esleipenean egin beharreko gainerako urratsen berri izateko, aipatutako BIZIGUNE Programaren kudeatzailea den "ALOKABIDE, S.A. sozietatearekin jarri behar duzu harremanetan .....telefono-zenbakian.

#### **GARRANTZITSUA**

Egutegiko zazpi eguneko epean jakinarazpen honi erantzuten ez badiozu, etxebizitzari uko egiten diozula ulertuko da.

Esleipenari uko egin nahi badiozu, mesedez, adierazi iezaguzu ahalik eta lasterren.

Esleipen honek, zure uko egiteak eta horietatik ondorioztatutako egintza guztiek, Etxebideko erregistroan zure eskaeraren aldaketa ekarriko dute, indarrean dagoen aplikatu beharreko araudiak ezarritakoari jarraiki.

Nos ponemos en contacto con usted para comunicarle que le ha sido adjudicada una vivienda en alquiler del Programa de Vivienda Vacía Bizigune (nº expediente).

La renta mensual establecida para la vivienda, cuyos datos se le detallarán mas adelante, asciende a la cantidad de .....€ mensuales, de acuerdo al cálculo establecido en la normativa vigente.

Para obtener más información sobre la vivienda y conocer los posteriores pasos a seguir debe ponerse en contacto con ALOKABIDE, S.A., gestora de del citado Programa BIZIGUNE en el teléfono .....

#### **IMPORTANTE**

En caso de no responder a esta notificación en un plazo de siete días naturales, se considerará que renuncia a la vivienda.

Si desea renunciar a la adjudicación, por favor, comuníquenoslo a la mayor brevedad posible.

Esta adjudicación, su renuncia y el resto de actuaciones derivadas de estas, lleva aparejada la modificación inmediata de su solicitud en el registro de Etxebide, en el sentido que la normativa de aplicación en vigor establezca al efecto.

## DATUEN BABESA / PROTECCIÓN DE DATOS

Honako hau jakinarazi nahi dizugu: zuk ematen dizkiguzun datu pertsonalak eta Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailak ematen dizkigunak “Bizigune programaren errentariak” izeneko fitxategian sartzeko. ALOKABIDESAK —helbidea: Gamarrako Atea 1A, Gasteiz (Araba)— du datu horien gaineko ardura, eta errentariak Bizigune programan inskribatzeko erabil ditzake, eta, behin programan etxebizitzaren errentari gisa hautatua izan ondoren, enpresarekiko kontratu-harremana mantendu, garatu, bete eta kontrolatzeko, baita Sozietate horrek ematen dituen zerbitzuak hobetzeko gogobetetze-inkestak egiteko ere.

- Ez dut jaso nahi ALOKABIDEn produktu edo zerbitzuei buruzko merkataritza-informaziorik edota bestelako informazio edo berririk.
- Ez dut jaso nahi, ez posta elektronikoen bidez, ez antzeko baliabide elektronikoen bidez, ALOKABIDEn produktu edo zerbitzuei buruzko merkataritza-informaziorik edota bestelako informazio edo berririk.
- Ez dut nahi nire datuak gure zerbitzuak hobetzeko egiten diren gogobetetze-inkestetan parte hartzeko erabiltzea.

Era berean, baimena ematen du, dagokion informazioa jaso ondoren, identifikazioko bere datu pertsonalak bere etxebizitzaren edukizailera, edukia eta erantzukizun zibila aseguratzeke etxeko poliza-asegurua sinatzen duen aseguru-erakundeari jakinarazteko, baita dagozkien konponketa- eta berritze-enpresei ere (igeltsero-lanak, iturgin-lanak, elektrizitatea eta abar), aurrekontu bat egin dezaten eta, hala badagokio, bere etxebizitza Bizigune Programak eskaturiko bizigarritasun-baldintzetan edukitzeko ekin beharreko konponketa-, berritze- eta egokitze-lanak burutzeko.

Era berean, kontratu-harremana kudeatzeko eta indarreko legeria eta herri-administrazioekin sinaturiko hitzarmenak sinatzeko, Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Politiken Sailari, herri-administrazioei eta erakunde eskudunei laga ahalko zaizkie horretarako eta etxebizitza babestua baliatzeko baldintza eta eskakizun guztiak betetzen eta mantentzen direla egiaztatzeke beharrezkoak diren datu pertsonalak. Gutxienez, foru-aldundi eta udal eskudunak eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra izango dira erakunde

Le informamos que los datos personales que Vd. nos facilita así como los que nos proporciona el Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales de Gobierno Vasco, se incluyen en el fichero denominado “Arrendatarios programa Bizigune” del que es responsable ALOKABIDE, S.A., con domicilio en calle Portal de Gamarra 1A de Vitoria (Álava), y puedan ser utilizados para la gestión de su inscripción en el Programa Bizigune y, una vez admitido en el programa como arrendatario de vivienda arrendable, para el mantenimiento, desarrollo, cumplimiento y control de la relación contractual con la empresa, así como para la realización de encuestas de satisfacción destinadas a mejorar los servicios que dicha Sociedad presta.

- No deseo recibir información comercial sobre los productos o servicios de ALOKABIDE ni otras informaciones o noticias.
- No deseo recibir por correo electrónico u otros medios electrónicos equivalentes información comercial sobre los productos o servicios de ALOKABIDE ni otras informaciones o noticias.
- No deseo que utilicen mis datos para participar en encuestas de satisfacción destinada a mejorar nuestros servicios.

Del mismo modo, queda informado y presta su consentimiento para que sus datos personales identificativos se comuniquen a la entidad aseguradora con la que se suscriba póliza de seguro de hogar para el aseguramiento del continente, contenido y responsabilidad civil de su vivienda, así como a las empresas de reparaciones y reformas (albañilería, fontanería, electricidad, etc) que corresponda con la finalidad de que realicen un presupuesto y, en su caso, lleven a cabo, las obras de reparaciones, reforma y acondicionamiento que sea necesario acometer para la conservación de su vivienda en las condiciones de habitabilidad exigidas por el Programa Bizigune.

Igualmente para la gestión de la relación contractual y en cumplimiento de la legislación vigente y de los Convenios suscritos con las diferentes Administraciones Públicas, se podrán ceder al Departamento de Empleo y Políticas Sociales del Gobierno Vasco, Administraciones Públicas y a los organismos competentes, sus datos personales que resulten necesarios para tal finalidad y para verificar el cumplimiento y mantenimiento de todas las condiciones y requisitos de acceso a vivienda protegida. Los organismos competentes

eskudunak.

Aurreko paragrafoan azaldutakoarekin lotuta, errentariak baimena ematen dio ETXEBIZITZA ALOKAIRUETARAKO SOZIJETATE PUBLIKOA, SARI Eusko Jaurjaritzaren Enplegu eta Gizarte Politika Sailetik eta herri-administrazio zein erakunde eskumendunetatik beharrezko datuak jasotzeko kontratu-harremana kudeatzeko eta etxebizitza babestua baliatzeko baldintza eta eskakizun guztiak betetzen eta mantentzen direla egiaztatzeko, eta horrenbestez, baimena ematen die erakunde horiei eskaturiko datu pertsonal horiek guri emateko.

Bestalde, errentariari zera jakinarazi diogu, harekin dugun kontratu-harremana behar bezala kudeatzeko, haren identifikazio-datu pertsonalak, harremanetarakoak eta kontu-zenbakiarenak, ura, gasa eta elektrizitatea hornitzen duten enpresei jakinarazi ahalko zaizkiela, haren alta, baja edo zerbitzu horien aldaketa kudeatzeko.

Datu pertsonalak babesteari buruzko Lege Organikoak esanbidez aitortzen dituen eskuratzeko, zuzentzeko, baliogabetzeko eta aurka egiteko eskubideak baliatzeko duen aukerari, eta horretarako ETXEBIZITZA ALOKAIRUETARAKO SOZIJETATE PUBLIKOAREN helbidean (Gamarrako Atea 1-A, 2. solairua – 01013 Gasteiz –Araba–) idazki bidezko eskabide sinatua eta bere NANaren fotokopia aurkezteko beharrari buruzko informazioa jaso du errentariak. Datuak aldatuz gero, helbide berean jakinarazi beharko du, eta jakinarazi ezean, enpresak ez du inolako erantzukizunik izango.

serán, al menos, Diputación Foral y Ayuntamiento competentes, Tesorería General de la Seguridad Social.

En correspondencia con lo expuesto en el párrafo anterior, el arrendatario autoriza a ALOKABIDE, S.A. a recabar del Departamento de Empleo y Políticas Sociales del Gobierno Vasco, de las Administraciones Públicas y de los organismos competentes los datos necesarios para gestionar la relación contractual y verificar el cumplimiento y mantenimiento de todas las condiciones y requisitos de acceso a vivienda protegida, autorizando por tanto a estas Instituciones a que nos faciliten los datos personales solicitados.

Por otro lado, le informamos de que para la adecuada gestión de la relación contractual con Vd. sus datos personales identificativos, de contacto y de número de cuenta se podrán comunicar a las empresas suministradoras de agua, gas y electricidad para gestionar su alta, baja o modificación de dichos servicios.

Queda informado de la posibilidad ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición que expresamente reconoce la LOPD mediante solicitud escrita y firmada en el domicilio a estos efectos de ALOKABIDE, S.A., en calle Portal de Gamarra 1A, – 01013 Vitoria (Álava), acompañando en todo caso fotocopia del DNI. En caso de modificación de los datos deberá notificarse en la misma dirección, declinando toda responsabilidad para la empresa en caso de no hacerlo.

**Esleipen zehaztazun-partea / Parte de detalle de adjudicación**  
**Barruko zenbakia / N° Expediente: «N°\_vivienda»**

Bizigune programan esleitutako etxebizitzaren informazioa jaso duela (herria: .....; kalea: .....zk.: ..., solairua: ..., ... eta badakiela egun horretatik egutegiko bost eguneko epealdia duela aipatutako esleipena onartzeko edo uko egiteko.

Que se le ha informado a cerca de la vivienda del programa Bizigune que le ha sido adjudicada sita en ....., calle ....., nº ..., piso ..., y que conoce que desde esa fecha dispone de un plazo máximo de cinco días naturales para aceptar o rechazar la adjudicación de la misma.

Eta hala jasota gera dadin, agiri hau sinatzen du.

Y para que conste, firma el presente documento.

**ALOKAIRU-KONTRATUA SINATZEAN AURKEZTU  
BEHARREKO AGIRIAK**
**DOCUMENTACIÓN QUE HAY QUE PRESENTAR  
EN LA FIRMA DEL CONTRATO DE  
ARRENDAMIENTO**

1.- Fidantza .....€ sartu izanaren gordekina.  
Gordekinean barruko zenbakia .....eta  
.....hitza agertu behar dira.

Erakunde eta kontu hauetan sar daiteke dirua:

Caja Laboral/Euskadiko Kutxa.....

2.-Jabetzaren Erregistroaren indizeen zerbitzuaren  
oharrak, bat esleitutako jabe bakoitzeko (salneurria,  
gutxi gorabehera: .....€).

Toki hauetan eskura daitezke:-

Bilbao: .....	Avda. de Madariaga, 24 .....	944-764-224
Vitoria-Gasteiz: .....	Portal de Castilla, 5 y 7	
Donostia-San Sebastián: .....	Plaza Julio Caro Baroja, 1 - 3º.....	943-316-701
Santurtzi: .....	Avenida de Murrieta, 42 bis.....	944-834-816
Barakaldo: .....	Larrea, 1 y 3 .....	944-377-009
Irún.....	Lamisingo Iturria 1 – 3º.....	943-469-839
Balmaseda:.....	Calvario, 13 .....	946-800-310
Durango: .....	Pza Durangoko plateruen, 7.....	946-204-151
Gernika-Lumo.....	Don Tello,18 .....	946-270-067
Markina-Xemein:.....	Okerra, 18 .....	946-168-765
Portugalete: .....	Padre Cortazar, 2 .....	944-956-311
Azpeitia.....	Julian Elorza 1.....	943-157-505
Bergara.....	Bolu s/n .....	943-761-315
Eibar .....	Zezenbide 6.....	943-202-375
Tolosa.....	Iurre Auzoa 20-1º .....	943-675-599

3.-NANaren edo pasaportearen fotokopia  
4.-Karguak egingo diren aurrezki-libretako lehenengo  
orriaren fotokopia, bertan, errenta-kontratua sinatzen  
duten pertsonetako bat gutxienez izan beharko du  
titularra.

1.-Resguardo del ingreso de la fianza por la  
cantidad de .....€. En dicho  
resguardo debe aparecer el número de  
expediente .....y .....

El ingreso puede hacerse en el siguiente  
número de cuenta

2.- Notas del servicio de índices del Registro de la  
Propiedad, una por cada titular de la  
adjudicación (coste aproximado:  
.....€).

Se puede obtener en cualquiera de las  
siguientes direcciones:

3.-Fotocopia del DNI o pasaporte  
4.-Fotocopia de la primera hoja de la libreta de  
ahorro donde se vayan a realizar los cargos,  
en la cual deberá aparecer como titular al  
menos una de las personas que suscriban el  
contrato de arrendamiento.

*Kontratua egin ondoren aipatutako karguak zeuren kontuan  
egino dira:*

*En los días posteriores a la firma del contrato se  
realizarán los siguientes cargos en su cuenta*

*Lehenengo hilerokoa: .....€*

*1ª mensualidad: .....€*

**DATOS DE LA ADJUDICACIÓN**

<b>Nº EXPEDIENTE</b>	
<b>DATOS VIVIENDA</b>	
DIRECCIÓN	
MUNICIPIO	
<b>DATOS CONTRATO PROPIETARIO</b>	
PROPIETARIO	
FECHA CONTRATO PROPIETARIO	
RENTA PROPIETARIO	
<b>DATOS ADJUDICATARIO</b>	
DNI ADJUDICATARIO1	
NOMBRE ADJUDICATARIO1	
DNI ADJUDICATARIO2	
NOMBRE ADJUDICATARIO2	
DNI ADJUDICATARIO3	
NOMBRE ADJUDICATARIO3	
DNI ADJUDICATARIO4	
NOMBRE ADJUDICATARIO4	
DNI ADJUDICATARIO5	
NOMBRE ADJUDICATARIO5	
DIRECCIÓN ADJUDICATARIO	
TELÉFONOS	
FECHA DE ADJUDICACIÓN	
FECHA DE ENVÍO NOTIFICACIÓN	
FECHA RECEPCIÓN NOTIFICACIÓN	
RENTA INQUILINO	
FIANZA	
VENCIMIENTO CONTRATO	
Nº MIEMBROS UC	
<b>DATOS PERFIL DE VIVIENDA</b>	
NÚMERO MÍNIMO DE HABITACIONES	
ASCENSOR	
ALTURA MÁXIMA SIN ASCENSOR	
AMUEBLADO	
DURACIÓN MÍNIMA DEL CONTRATO	
GARAJE	
TRASTERO	
CALEFACCIÓN INSTALADA	
DISPOSICIÓN DE VENTANAS	
FECHA DE MODIFICACIÓN	



**ESLEITUTAKO ETXEBIZITZARI UKO EGITEA**  
RENUNCIA A VIVIENDA ADJUDICADA

**ESKATZAILEA / SOLICITANTE:**

Izena / Nombre «Nombre_inquilino»	
Etxebideko espediente zenbakia / Número de expediente de Etxebide <input type="text"/>	
Identifikadorea / Identificador : NAN / DNI <input type="checkbox"/> Pasaportea / Pasaporte <input type="checkbox"/> Egoitza-txartela / Tarjeta de residencia <input type="checkbox"/> Zenbakia / Número: «DNI_Inquilino»	

**ETXEBIDEKO ESPEDIENTEAN AGERTZEN DIREN GAINONTZEKO TITULARRAK / LOS  
DEMÁS TITULARES QUE APARECEN EN EL EXPEDIENTE DE ETXEBIDE :**

Izen-deiturak Nombre y apellidos	Identifikadorea Identificador

**ESLEITUTAKO ETXEBIZITZA / VIVIENDA ADJUDICADA:**

Espediente zenbakia / Nº de expediente:	Udalerrria/ Municipio:
Eskuratzeko erregimena / Régimen de acceso: BIZIGUNE	
Helbidea / Dirección:	

**UKO EGITEKO ARRAZOIA / MOTIVO DE RENUNCIA:**

<p><b>Esleitutako etxebizitzari lotuak/ Relacionados con la vivienda adjudicada:</b></p> <p><input type="checkbox"/> Etxebizitzaren neurria ez da nire beharretara egokitzen (bizikidetzaren unitateko kide bakoitzeko 15 m2 erabilgarriko ratioa ez bada betetzen gaurkotutako errolda agiri kolektiboa aintzinasun datarekin aurkeztu ukoa kontutan hartua ez izateko)/ El tamaño de la vivienda no se ajusta a mis necesidades (en el caso de que no se cumpla el ratio de 15 m2 útiles por cada miembro de la unidad convivencial deberá presentarse un certificado de empadronamiento colectivo actualizado con fecha de antigüedad para que no sea contabilizada la renuncia.)</p> <p><input type="checkbox"/> Etxebizitzaren kokapena ez dut gustoko/ La localización de la vivienda no me gusta.</p>	<p><b>Esleipendunari lotuak/ Relacionados con el adjudicatario:</b></p> <p><input type="checkbox"/> Bizikidetzaren unitatean aldaketak egon dira./ Cambios en la unidad convivencial.</p> <p><input type="checkbox"/> Nire lantokia aldatu da./ He sido trasladado a otra ciudad.</p> <p><input type="checkbox"/> Ez dut etxebizitza udalerriri horretan eskatu / No he demandado vivienda en ese municipio</p>
--	---

<input type="checkbox"/> <b>Ekonomikoak/Económicos:</b>  <input type="checkbox"/> <b>Ordaindu beharreko errenta handia da./</b> El precio del alquiler es elevado.	<input type="checkbox"/> <b>Beste batzuk/Otros:</b>  <input type="checkbox"/> <b>Beste prozedura batean esleipendun izan naiz/</b> He resultado adjudicatario/a en otro procedimiento. <input type="checkbox"/> <b>Dagoeneko etxebizitza alokatzea ez zait interesatzen./</b> Ya no estoy interesado/a en alquilar una vivienda.
--	---

**Goian adierazi ez den beste arrazoirik eta bestelakoak.**

.....  
.....  
.....  
.....

Motivos no contemplados y otras consideraciones.

.....  
.....  
.....  
.....

**ADIERAZTEN DUT:**

Goian adierazitako etxebizitzari uko egin nahi diodala.

**EXPONGO:**

Que renuncio a la vivienda indicada.

**Lekua, eguna eta sinadura (Etxebideko espedienteen agertzen diren titular guztiek sinatu behar dute)**  
Lugar, fecha y firma (Es preciso que firmen todas las personas titulares que aparecen en el expediente de Etxebide.)

**NORBERAREN DATUEI BURUZKO INFORMAZIO-KLAUSULA/ CLAÚSULA DE INFORMACIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL**

Eskatzaileak bere erantzukizunpean eskaera honetan agertzen diren datuak egia direla adierazten du. 157/1999 Lege Organikoa betez emandako norberaren datuak Etxebideko eskatzaileeen erregistroan sartuko direla informatzen zaitugu. Era berean, datuak beste herri-administrazio batzuei Zuzenbide Publikoko Erakundeei, Zuzenbide Pribatuko Erakunde Publikoei eta Sozietate Publikoei eta etxebizitza babestuen sustatzaileei komunikatzeko baimena ematen du. Fitxategi honen arduraduna Eusko Jaurlatitzaren Etxebizitza eta Gizarte gaietako Sailaren Etxebizitza Sailburuordetzaren Etxebizitza Plangintzaren eta Prozesu Eragileen Zuzendaritza da (Donostia-San Sebastián kalea 1, Vitoria-Gasteiz). Helbide honetan interesdunek datuak eskuratzeko, ezeztatzeko, zuzentzeko eta aurka egiteko eskubidea erabili ahal izango dute.

El solicitante declara bajo su responsabilidad que son ciertos los datos consignados en esta solicitud. En cumplimiento de la Ley Orgánica 157/1999 le informamos de los datos de carácter personal aportados formarán parte del Registro de solicitantes de vivienda de Etxebide. Asimismo, autoriza la comunicación de los datos a otras Administraciones Públicas, Entidades de Derecho Público, Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas, competentes en materia de vivienda, y a entidades privadas promotoras de vivienda protegida. La responsable de este fichero es la Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda de la Viceconsejería del Departamento de Vivienda y Asuntos sociales del Gobierno Vasco sito en c/ Donostia-San Sebastián, 1, de Vitoria-Gasteiz. Asimismo le informamos de que en esta dirección podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición de los mismos.